

FORMATO EUROPEO PER  
IL CURRICULUM VITAE



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome FABIO TRAVERSA  
Indirizzo Via Veio 12 - 00183 Roma  
Telefono 338/8994447  
Fax  
E-mail fabiotraversa52@libero.it

Nazionalità italiana

Data di nascita 17-11-1952

ESPERIENZA LAVORATIVA

• Date (da – a)

-T e a t r o

- '18 Attore e coautore in *Sogno, da Sogno di una notte di mezza estate* di Shakespeare (ruoli Chiappa, Egeo) regia in collaborazione con Tiziana Lucattini
- '17 Attore e coautore in *Discorso d'amore* dalle opere di Cechov *Il Gabbiano, Tre sorelle, Zio Vania, Il Giardino dei ciliegi*, (ruolo Il dottore) regia in collaborazione con Tiziana Lucattini
- '16 Attore e coautore in *Uccelli* da *Gli Uccelli* di Aristofane (ruolo Pisetero) regia in collaborazione con Tiziana Lucattini
- 2016 interpreta *Le stelle di sotto - Uno Gnomo chiamato Cucuzzolo* - spettacolo-concerto per bambini testo e regia Tiziana Lucattini
- '15 Attore e coautore in *Circus - sognando l'amore* - in scena le opere dell'ultimo Beckett (ruolo P Protagonista, in *Catastrofe*) regia in collaborazione con Tiziana Lucattini.
- '14 *Ciao Buio* testo, regia e interpretazione in collaborazione con Tiziana Lucattini
- '13 Attore in *L'ultima festa*, da *Party Time* di H. Pinter (ruolo Gavin), regia Tiziana Lucattini
- '13 Attore in *Fratello dei cani* testo e regia di Marco Palladini

- '12 *Giufà, il mare e le nuvole*, attore, coautore e coregista
- '11 Attore in *Asilo* di Tiziana Lucattini
- '10 attore e coautore in *Arteria 66* da *Furore* di Steinbeck (ruolo Il Predicatore) regia di Tiziana Lucattini,
- '10 Attore in *Il Vangelo secondo Matteo* testo e regia di Marco Palladini
- '10 *Strega Bistrega* autore, attore e regista
- '09 -'11 Attore in *L'Altramericca* di Mariano De Simone
- '08 *Le Caprette e il Lupo* di Tiziana Lucattini, attore e codrammaturgo
- '07 *Il Canto, ultima replica* di Tiziana Lucattini, coautore e regista video
- '07 Attore in *Macbeth* di Shakespeare (ruolo Banquo) regia Francesco Branchetti
- '04 Attore in *Corale dell'attesa* di Giuseppe Manfredi, regia Francesco Branchetti
- '03 Attore in *Harmonia Coelestis – Fragmenta*, da Péter Esterhazy di Marco Palladini
- '02 *Ladri di baci*, attore, autore e coregista con Tiziana Lucattini
- '01 Attore in *Aiace* di Sofocle (ruolo Ulisse), regia di Paola Gazzara
- '00 Attore in *La Mandragola* di Niccolò Machiavelli (ruolo Ligurio), regia di Paolo Gazzara
- '97 Attore in *Il Decamerone* di Boccaccio, regia di Augusto Zucchi
- '96 *Quello della luna*, attore e coautore, regia di Tiziana Lucattini
- '95 Attore in *La macchia di Don Chisciotte* di Tiziana Lucattini (interpretato anche in Francia nella sua versione francese presso il Teatro Le Grand Bleu di Lille)
- '94 Attore in *L'inno dell'ultimo anno* (ruolo Il Maestro Lapis) di Giuseppe Manfredi
- '94 Attore in *Né in cielo né in terra* (ruolo Pittaco) di Duccio Camerini

#### -N a r r a z i o n i per l'infanzia

- '13 *L'Orchetto Ammete*, attore
- '07 *Voci e Fiabe delle Terre* narrazione interculturale autore/attore
- '06 *Giufà...su cose chisti...!* narrazione interculturale autore/attore
- '03 *Le ciambelline del Re* narrazione autore/attore

#### -C i n e m a

- '09 Ex Fausto Brizzi
- '03 *Ma che colpa abbiamo noi* Carlo Verdone
- '95 *Con la voce del cuore* Gianfranco Santi
- '92 *Cinecittà Cinecittà* di Vincenzo Badolisi
- '91 *Year of the gun* di J. Frankenheimer
- '90 *Le comiche* di Neri Parenti
- '88 *Palombella rossa* di Nanni Moretti
- '88 *Compagni di scuola* di Carlo Verdone
- '84 *Magic moments* di Luciano Odorisio

'82 Sciopèn di Luciano Odorisio  
'81 Quasi quasi mi sposo di Vittorio Sindoni  
'80 Il minestrone di Sergio Citti  
'79 Il concorrente Vittorio Sindoni  
'80 La vera storia della signora delle camelie di Mauro Bolognini  
'78 Ecce Bombo di Nanni Moretti  
'76 Io sono un autarchico di Nanni Moretti

-C o r t i come Attore

'01 Sacramento auricolare di Alessandro Merluzzi (*miglior attore Festival di Fano*)

'02 Deus ex machina di Alessandro Merluzzi  
'00 Telecomando di Raffaele Napoli  
'02 Leonzio Pilato di Bruno Crucitti (in latino)  
'05 Fai correre il dottore di Slaven Rogovic  
'05 Dediche d'amore di Alessandro Merluzzi

- C o r t i come Autore

'08 Isso, Malvina e altri briganti (con gli abitanti di Castellafiume - Festival de' L'Aquila)

'05 Il criceto Ruotalibera Teatro, Municipio Roma VI  
'04 L'eclissi Ruotalibera Teatro, Municipio Roma VI  
'03 Not in my name Ruotalibera Teatro, Municipio Roma XVI  
'98 Gli esami Ruotalibera Teatro, Municipio Roma XVI

-Esordisco in televisione nel 1984 e parallelamente svolgo dal 1981 al 1996 il lavoro di traduttore dall'inglese e adattatore dialoghi di numerosi film e fiction televisive.

• Nome e indirizzo del datore di lavoro

-T e l e v i s i o n e

2017 *Trust* una produzione americana sul caso Paul Getty, (ruolo di Ticket sellers)

'10 Cugino e cugino di Vittorio Sindoni RAIUNO  
'05 Stracult di Marco Giusti, regia Davide Emmer RAIDUE  
'03 Isolati di Marco Giusti, regia Davide Emmer RAIDUE  
'02 La squadra episodio della IV serie, regia di Stefano Alleva RAITRE  
'01 Stiamo bene insieme di E.Lodoli-V.Sindoni RAIDUE  
'01 Geo & Geo (Mini-Fiction) RAITRE  
'00 Le ragioni del cuore di Luca Manfredi-A.Simone RAIUNO  
'00 Non lasciamoci più di Vittorio Sindoni MEDIASET

'99 Maria figlia di suo figlio di Fabrizio Costa RAIUNO  
'97 La XV Epistola di Josè Sanchez MEDIASET  
'94 Mi manda Lubrano (Mini-Fiction) regia Massimo Verni RAITRE  
'92/'95 I ragazzi del murettoresgisti vari RAIDUE  
'91 Angeli caduti di Edmo Fenoglio RAIDUE  
'90 Una vita in gioco di Franco Giraldi RAIDUE  
'86 Il verso è tutto di Paolo Gazzara RAITRE  
'84 Night and day di Paolo Gazzara RAIUNO

## -A d a t t a m e n t i d i a l o g h i

### Telefilm

Rin Tin Tin Rete 4 '04; Italia 1 '05. Trasmesso nella ABC '54-'59 (III Edizione Italiana restaurata e colorizzata Mediaset);  
I ragazzi della prateria (The young riders) su Italia 1 '91; La 7 '96; RAIDue '05. Trasmesso nella ABC '89-'92.  
'90-'98 Otto sotto un tetto (Family matters) su Canale 5; Italia 1, trasmesso nella ABC '89-'97; CBS '97-'98.  
-Il pianeta delle scimmie (Planet of apes) Produzione 20 th Century Fox/CBS '74. Jimmy '03; Su Italia 1 '86; RAIDue '81.  
'91-'94 Corsie in allegria (Nurses) Su RAIUno. (l'originale trasmesso nella NBC).  
'90 Dragnet su RAIUNO; Canale 5 (trasmesso nella NBC nella sua versione originale dal '67 al '70).  
'89-'93 Agli ordini papà (Major dad) Produzione Universal. Su Italia 1; Italia Teen Television.

### SOAP OPERA

'85-'86 Capitol Produzione John Conboy Production, trasmesso su CBS '82-'87; su RAIDue '83-'88. TELENOVELAS  
'84 Dancin' days Produzione Rede Globo '78. Su Rete 4; Supersix; Reti locali.

### CARTONI ANIMATI

-Captain Planet and Planeteers Produzione DIC '90-'92; su RAIDue '92.  
-Bravestarr Produzione Filmation USA '87-'88. Su Italia 1 '88; Italia 7 primi anni '90.  
-Mila e Shiro, due cuori nella pallavolo Produzione Makimura. '84. Su Rete 4 '86; Canale 5 (repliche); Italia 1 (repliche); Italia Teen Television (repliche) '03.  
-Kissyfur Produzione DIC Enterprices/NBC, '85-'88; su RAIDue.  
-Bia la sfida della magia, produzione Hiromi Productions/Toei Animation '74; su RAIDue '81; TMC.

- Nero, cane di leva Produzione TCJ Eiken '70. Su RAIUno '82.
- L'orso Smokey Produzione Rankin-Bais/Toei Animation '69. Su reti locali.
- Gli Antenati/I Flintstones Produzione Hanna & Barbera (III parte) anni '80.

#### FILM TV a puntate

- '84 La montagna incantata fiction
- '81 Mercanti di sogni “

- Tipo di azienda o settore

Socio di Ruotalibera Soc. Coop. Onlus Via Alberto da Giussano 58, 00176 Roma, con la quale collaboro dal '95 nel settore artistico/culturale.

- Tipo di impiego

Attore, autore, regista. Letture sceniche.

- Principali mansioni e responsabilità

#### ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Date (da – a)

Nasce a Napoli e svolge i suoi studi classici a Roma, dove si laurea presso l'Università degli Studi La Sapienza di Roma, in *Scienze Politiche*.

Formazione artistica derivata dall'esperienza sul campo e dagli incontri con registi di cinema (Nanni Moretti, Verdone, Citti, Bolognini, Parenti, Sindoni, Odorisio, Frankenheimer, Brizzi) o di teatro (tra cui Camerini, Panici, Gazzara, Lucattini)

- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione

- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio

Lingue: inglese, francese, spagnolo.

Ho recitato a teatro all'estero in tutte e tre le lingue citate.

Dialetti: romanesco, napoletano, siciliano. Nella mia formazione fisica, nuoto agonistico.

- Qualifica conseguita

- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

#### CAPACITÀ E COMPETENZE

##### PERSONALI

*Acquisite nel corso della vita e della carriera ma non necessariamente riconosciute da certificati e diplomi ufficiali.*

#### CAPACITÀ E COMPETENZE RELAZIONALI

CAPACITÀ DI LAVORARE - E DI PASSARE ESPERIENZE PROFESSIONALI  
- CON GRUPPI DI ALLIEVI - BAMBINI, ADOLESCENTI E ADULTI - CON

*Vivere e lavorare con altre persone, in ambiente multiculturale, occupando posti in cui la comunicazione è importante e in situazioni in cui è essenziale lavorare in squadra (ad es. cultura e sport), ecc.*

UNA MODALITA' NON ACCADEMICA, ATTRAVERSO IL GIOCO, L'ASCOLTO.

**CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE**

*Ad es. coordinamento e amministrazione di persone, progetti, bilanci; sul posto di lavoro, in attività di volontariato (ad es. cultura e sport), a casa, ecc.*

[ Descrivere tali competenze e indicare dove sono state acquisite. ]

**CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE**

*Con computer, attrezzature specifiche, macchinari, ecc.*

USO STANDARD DEL COMPUTER, BUON USO DELLA TELECAMERA

**CAPACITÀ E COMPETENZE ARTISTICHE**

*Musica, scrittura, disegno ecc.*

SCRIVO DIALOGHI. SENSO SPICCATO MUSICALE E DEL RITMO

**ALTRE CAPACITÀ E COMPETENZE**

*Competenze non precedentemente indicate.*

**PATENTE O PATENTI**

**PATENTE B**

**ULTERIORI INFORMAZIONI**

[ Inserire qui ogni altra informazione pertinente, ad esempio persone di riferimento, referenze ecc. ]

**ALLEGATI**

[ Se del caso, enumerare gli allegati al CV. ]

Data 4-11-15

firma

Fabio Traversa